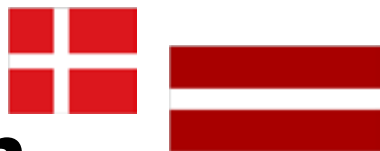


Foreningen Danmark-Letland



nr. 1 marts 2011 19. årgang

ISSN 1901-5720



Ambassadør Gints Jegermanis og frue hos Dronningen

**Husk generalforsamling 4. april. Se dagsorden side 6
Husk: Betal kontingent inden, girokort vedlagt**

Indhold

Foreningen....	3
Bestyrelsen	4
Nyttige adresser	5
Ordinær generalforsamling	6
Projekt med seniorer	8
Fra Karlis Til Carlo	10
Latvian Institute	14
Rite Nyt	28
Kokle festival	33
Julebrev fra Brabrand	36
Kulturinstituttet i Riga	38
Østersøstrategi	40
RUT	42
Små rubrikker	44
KALENDER	47

Forsidefoto Hasse Ferrold

Deadline for næste nummer
er 1. Juni 2011



Foreningen....

Foreningen Danmark-Letlands medlemsblad udsendes til alle medlemmer.

Indlæg og udklip er meget velkomne og sendes til redaktør Lis Nielsen (lis.hazel.nielsen@skolekom.dk). Vi kan ikke love at bringe alle indlæg, ligesom vi forbeholder os ret til at redigere i det indsendte.

Foreningen Danmark-Letland er stiftet i august 1992 i København af en kreds af private personer med interesse for Letland. Formålet med foreningen er:

På alle måder at styrke og udvikle venskab mellem det lettiske og danske folk, samt oplyse om Letland.

Som medlem af foreningen kan optages enkeltpersoner, husstande, foreninger, virksomheder, kommuner, menigheder, organisationer mv. med interesse for dansk-lettiske relationer. Foreningen er landsdækkende. De fleste arrangementer finder sted i Københavnsområdet, men der opfordres til lokalt arbejde også andre steder i landet. Hos Fremad Rejser, Vesterbrogade 37, 1620 København V tlf.: 33 22 04 04, får medlemmer af Foreningen Danmark-Letland rabat på rejser til Letland.

Indmeldelse i Foreningen Danmark-Letland sker ved henvendelse/indbetaling til kasserer Anne Fraxinus. Foreningens girokonto er: 07 736 54.

Årskontingent:

Enkeltpersoner	225 kr
Husstande	325 kr
Unge under 26 og pensionister	150 kr
Organisationer m.m.	525 kr

Bestyrelsen

	Kirsten Gjaldbæk Kongstedvej 12 2700 Brønshøj Formand	tlf. 3871 1825 kirsten.gjaldbæk@skolekom.dk
	Jytte Nørgaard Helio Helleruplund Allé 4 2900 Hellerup Næstformand	tlf. 3962 2922 fax: 3962 2912 jytte@helio.dk
	Anne Fraxinus Kildebækvej 34 3660 Stenløse Kasserer	tlf. 4717 0194 agf@mail.dk
	Lis Nielsen Rosenlundsvej 8 3650 Ølstykke Redaktør	tlf. 4710 0295 lis.hazel.nielsen@skolekom.dk
	Darta Caunite Humlemarksvej 16 A 2605 Brøndby	tlf. 3166 3696 darta.svarcs@gmail.com
	Anita Vizina Nielsen Lyngborghave 32 2.TV 3460 Birkerød	tlf. 4031 4959 jvizinanielsen@webspeed.dk
	Anda Zarane Horserød byvej 3A 3000 Helsingør	tlf. 2016 0963 anda.zarane@gmail.com
	Helge Andersen Humlemarksvej 17 2605 Brøndby Suppleant	tlf. 4345 7076 ingeoghelge.andersen@gmail.com
	Anne Mette Johannsen Nørgaardsvej 25 2800 Lyngby Suppleant	tlf. 4588 8765 amj2002@ofir.dk

Nyttige adresser

Letlands Ambassade i Danmark,

Rosbæksvej 17, 2100 København Ø

tlf. 3927 6000, Fax. 3927 6173,

embassy.denmark@mfa.gov.lv

Ambassadør: Gints Jegermanis

Konsul/ambassadens sekretær: Ieva Grube

House Manager: Kaspars Judzis

LIAA(Latvian Investment and Development Agency)

kontakt: Gints Janums

Udenrigsministeriets hjemmeside:

www.mfa.gov.lv/dk/copenhagen

Den Danske Ambassade i Letland,

Pils iela 11, Lv-1863 Riga, Latvia

Tlf. +371 6722 6210, Fax +371 6782 0234,

rixamb@um.dk, www.ambriga.um.dk/da

Ambassadør: Per Carlsen

Konsul/Attaché: Trine Vigsø Nielsen

+371 6722 6210 ext. 16 /mob. +371 2612 1002

trinie@um.dk

Det Danske Kulturinstitut i Riga,

Marijas iela 13, K.3, LV-1050 Riga, Latvia

Tlf. +371 67 289 994,

dki@dki.lv, www.dki.lv

Leder: Simon Drewsen Holmberg.

Det Danske Kulturinstitut i København

Vartov, Farvergade 27 L, 2. sal, 1463 Kbh K

Foreningens hjemmeside: www.danmark-letland.dk

Webmaster: Lis Nielsen

Kode til at se seneste nummer af bladet: vairalat

Ordinær generalforsamling Foreningen Danmark-Letland

Mandag den 4. april kl. 19.00

i ”Kulturhuset Kilden”, Nygårds Plads 31,

Brøndbyøster

Offentlige transportmuligheder: bus 22, bus 13 eller S-tog:
Brøndbyøster St.

DAGSORDEN

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning
3. Det reviderede regnskab
4. Forslag fra bestyrelsen
5. Forslag fra medlemmer (skal jfr. vedtægterne være indsendt skriftligt inden 15. februar, ingen modtaget)
6. Fastsættelse af kontingent
7. Valg af medlemmer til bestyrelsen
På valg er Anne Fraxinus, Anda Zarane, Anita Vizina Nielsen og Kirsten Gjaldbæk.
8. Valg af 2 suppleanter til bestyrelsen
På valg er Helge Andersen og Anne Mette Johannsen.
9. Valg af revisor
På valg er Thomas Wedeby, og revisor suppleant Anita Rand Jørgensen
10. Eventuelt

Foreningen Danmark-Letland holder **generalforsamling fra kl.19.00 til 20.00.**

Husk, at kun medlemmer, der har betalt kontingent for år 2011, har *stemmeret* ved generalforsamlingen.

Kl. 20.00 er der spising af smørrebrød (der skal skriftlig be-
stilling forud, stk. a' 30.00 kr). Drikkevarer inkl.

Desuden serveres der kaffe og lidt sødt for 10 kr pr. person

Derefter er der lejlighed til at høre **Niels Bendix Knudsen**
fortælle om vores EU-støttede projekt "Seniorer i skolen" i Let-
land og Danmark. Der bliver også mulighed for at stille spørgs-
mål til emnet.

Vi synger nok også et par lettiske sange.

Tilmelding til spising på nedenstående slip, der sendes pr post
(evt. kopi) eller i mail til

Helge Andersen, Humlemarkvej 17, 2605 Brøndby,
ingeghelge.andersen@gmail.com, senest den 30.marts 2011.

På bestyrelsens vegne

Kirsten Gjaldbæk

Husk: Betal kontingent inden generalforsamling.

Årskontingent:

Enkeltpersoner	225 kr
Husstande	325 kr
Unge under 26 og pensionister	150 kr
Organisationer m.m.	525 kr

Jeg tilmelder mig herved til fællesspisningen
ved generalforsamlingen den 4. april 2011,
og ønsker

_____stk smørrebrød a' 30 kr, som betales i
forbindelse med spisingen.



Projekt med seniorer

Danmark- Letland Foreningen er sammen med Rite Højskoles Støttekreds med i et projekt om ”Seniorer i Skolen”. Vi har tidligere skrevet om det i bladet og det går i al korthed ud på at seniorer hjælper i undervisningen på skoler uden løn. De arbejder sammen med lærerne og fungerer altså ikke som vikarer. De ældre og børnene får glæde af hinanden og samtidig er det en ekstra hånd til læreren. I projektet ansøgte vi om at få 4 lettiske seniorer til at rejse til Danmark, for at se hvordan de danske seniorer arbejdede i skolerne. De lettiske seniorer har nu været i Danmark og det er så blevet 4 danske seniorer der til april skal 3 uger til Letland på Neretas Skole, for at se hvordan der arbejdes der.

På generalforsamlingen i foreningen mandag den 4. april vil Niels Bendix Knudsen fortælle om arbejdet, så der har man mulighed for at høre mere.



Dog kan vi fortælle at projektet har haft mest opmærksomhed i Letland. Hvor det både er det første og eneste af sin slags. Nedenunder er et uddrag fra Landbrugs Avisen og billeder af seniorer i arbejde.

Brīvprātīgos var lieliski izmantot arī, lai uzlabotu mācību procesu. Tā tas notiek Neretas Jāņa Jaunsudrabiņa vidusskolā, kur mūžizglītības programmas "Grundtvig" projektā "Seniori skolai" piedalās astoņi seniori, no kuriem seši ir bijušie pedagogi, bet divi – bijušie medicīnas darbinieki. Vecākajam no senioriem ir pāri par 85 gadiem. "Seniori palīdz mācību procesā, tikt galā ar nedisciplinētiem bērniem, kā arī dod artavu ārpusklases nodarbībās," stāsta projekta koordinatore, skolas angļu valodas skolotāja Ruta Aukšpole. Viņa teic, ka viena no seniorēm – Ausma Burka – gan palīdz deju skolotājam sagērbt mazos dejotājus, gan tikt galā ar draiskulīgākajiem dejotājiem, turklāt viņas palīdzība pērn notikušajos jauniešu dziesmu svētkos bijusi neatsverama.

Runājot par projekta ieguvumiem, R. Aukšpole uzsver, ka tas veicina pozitīvu attieksmi starp senioriem un jauniešiem, bet paši seniori vēl arvien var justies noderīgi sabiedrībai.



Fra Karlis Til Carlo
af CARLO NICOLODI
Nyudgivelse



Bogen er på 96 sider 150 kr.
ISBN: 978-87-92625-18-2

Fra forlaget

I mellemkrigstiden førte kunstsproget esperanto Carlos far og mor sammen. Carlos mor var fra Letland og havde på en dansesrejse til Italien forelsket sig i Carlos far. Carlo kom til verden i Sovér, en lille bjergby i Norditalien, i maj 1940, mens den II Verdenskrig endnu var i sit første år. Carlos far var aktiv i den italienske modstandsbevægelse. Men sommeren 1942 blev han arresteret og sendt i tysk koncentrationslejr. Carlos mor stod pludselig helt alene med den lille søn i et for hende fremmed og fjendtligt land. I hast pakkede hun kufferterne og rejste med sønnen gennem det krigshærgede Europa tilbage til familien i Letland. Dér, i udkanten af Østfronten, havde Carlo sin barndom. Først mange år efter krigens afslutning blev Carlo og hans mor i Italien genforenet med faderen, der med nød og næppe havde overlevet opholdet i den tyske koncentrationslejr. I december 1994 blev Carlo i sit hjem i Basel i Schweiz ramt af en hjerteinfarkt. Under genoptræningen anbefalede lægerne ham som en form for terapi at skrive sine erindringer. Carlo arbejdede meget intensivt med dette projekt, som blev fuldendt i slutningen af 1995.

Det er blevet til en helt unik beretning om forholdene i Italien i mellemkrigstiden og i Letland under II Verdenskrig og de første efterkrigsår under sovjetstyret. Det er en voksen mands erindringer om sin slægt og sit liv, ofte set gennem en lille drengs øjne. Et stykke historie, både om Italien og om vore nære naboer på den anden side af Østersøen, - noget, som vi ved alt for lidt om. En indlevende beretning om en krigsskæbne, én ud af mange millioner, og alligevel ret usædvanlig. En erindring, som ikke fortjener at gå i glemmebogen.

Carlo har skrevet sine memoirer på sit andet modersmål, itali-

ensk. Natalie og Per Nielsen har oversat Carlos erindringer til dansk, redigeret teksten og tilføjet noterne.

Den 7. februar i år døde Carlo Nicolodi kun 70 år gammel, men han nåede lige akkurat at se det første færdige eksemplar af sin bog. Bogen sætter en usædvanlig skæbne et værdigt minde.

Carlo Nicolodis erindringer har ikke tidligere været udgivet.

Per Nielsen kan kontaktes på sprog-og-ide@mail.tele.dk eller tlf. 66 11 99 48.

Anmeldelse af fra Karlis til Carlo

Jeg har lige læst ”Fra Karlis til Carlo” og det er en lille perle af en bog.

Forfatteren Carlo Nicolodi har skrevet om sine barndomserindringer i Letland. Per Nielsen, som er i familie med hovedpersonen, har gjort sig ulejlighed med at få oversat og redigeret bogen fra italiensk til dansk. Desuden har han indsat en hel del historiske noter, hvor man kan få yderligere forklaring på mange ting. Men det gode ved bogen er at man ikke hele tiden skal ty til noterne for at forstå hvad der sker. Bogen er let læst og man får en fin fornemmelse af livet på landet i gamle dage i Letland, de fleste steder set gennem en lille drengs klare øjne, hvilket gør den forfriskende anderledes. Specielt drengens syn på russere i forhold til de voksne er interessant.

Karlis vokser op i Letland på landet under Anden Verdenskrig og efter krigen da russerne overtager landet. Han oplever krigen, som et barn uden de store bekymringer, han lever i det. Prøv at hør: ”Da jeg kiggede op, så jeg et kort glimt af en rød stjerne på en fly vinge, som i samme øjeblik dækkede for hele himlen. Jorden blev hvirvlet op i luften, dalede ned igen og dækkede mig fuldstændig. Solen blev borte og røg fyldte himlen. Flyene forsvandt lige så pludseligt som de var kommet.....”

”Jeg så at min mors ansigt var tilsølet i blod og begyndte at græde. Jeg var selv møgbeskidt og havde en brændende følelse på min hals. Det viste sig at jeg var blevet strejft af en granatsplint på halsen, ligesom min mor var blevet strejft i panden. Heldigvis var det kun overfladiske sår. Men lige siden har jeg haft et hvidt ar på halsen.”

Karlis lever et frit drengeliv med kammeraterne og uden særlig meget opsyn fra de voksne, der efter krigen har travlt med at genoprette livet i samfundene rundt omkring på landet. Her har tre 7-8 årige kammerater fundet et maskingevær med patronbælter: ”Maskingeværet stod ikke engang gemt. Man skulle bare gå op på kvistværelset, så faldt men nærmest over det.” De skiller geværet ad og giver det olie og sætter det sammen igen. Og så skal det afprøves i virkeligheden! Med en trækvogn og nogle sække henover maskingeværet begiver de sig ud i skoven på et roligt sted.

”Det var en selvfølge, at Zigurds, som var den mest talentfulde af os, skulde have æren af den første skudsalve. Han lagde sig ned på jorden, spredte benene ud til siderne og pressede maskingeværets kolbe mod sin skulder. Alt blev gjort perfekt. Det har jeg senere erkendt, når jeg har set film om krig og tænkt tilbage på vores eventyr”, siger forfatteren.

”Min opgave var at holde ammunitionsbæltet. Vi ventede i spænding og endelig sagde Zigurds: *Jeg er klar!* Han trykkede på aftrækkeren. Der lød et klik, men ikke noget skud. Vi tog ammunitionsbæltet ud og satte det i igen, og igen, men uden at der skete noget. Laimonis ville assistere, han trykkede....”

Resten kan man selv læse sig til, det er en god gave til folk, som er interesserede i lettiske forhold og prisen er lav, kun 150 kr. Bogen er også fint illustreret med billeder og kort. Desuden en litteraturliste for yderlig læsning.

LN

Latvian Institute

Uddrag af nyheder de forløbne 3 måneder Fra uge 48 2010 til og med uge 8 2011

Letlands medicinske turist projekt Baltic Care tiltrækker kunder

Den 6. december, har det medicinske turist projekt Baltic Care, som er oprettet af flere lettiske privatklinikker, tiltrukket flest kunder fra Rusland, Storbritannien og de skandinaviske lande, sagde Baltic Cares projektleder Džeina Cine.

Cine sagde videre: ”De mest populære ydelser er plastikkirurgi, tandbehandling og øjenkirurgi. Der er stor interesse for medicinsk turisme og projektets repræsentanter arbejder på at tiltrække flere kunder fra udlandet.”

Der er planer om et ”Østersøens Care” for at kunne åbne flere repræsentationer i udlandet. Hidtil har projektet haft en repræsentation i London. ”Nogle læger flyver til London for at konsultere patienter, hvis specifikt medicinsk udstyr er unødvendigt. Men vi er mere interesseret i at tiltrække patienter til Letland, hvor der er det nødvendige medicinske udstyr,” sagde Cine.

www.baltic-care.eu

Højere produktivitet i Letland sikrer en bedre konkurrenceevne uden at sænke lønnen

Diplomatisk dokumentlækage - trussel mod borgernes sikkerhed

Som svar på den diplomatiske dokument lækage, som for nylig blev iværksat af WikiLeaks, udsendte Udenrigsministeriet en udtalelse om, at en lækage af oplysninger af en sådan karakter udsætter borgere i en række lande for sikkerhedsrisici, og i

ministeriets øjne er en sådan adfærd uacceptabel.

Festivalen ”europæisk jul” i december

Hvert år i den smukke periode med advent, jul og nytår og med mange festligheder, har offentligheden mulighed for at opleve feriestemning gennem traditionel julemusik (Bach, Mozart, Haydn, Vivaldi for blot at nævne nogle få), værker af nutidige komponister og endda gennem glad jazz musik. I hele december vil festivalen ”europæisk jul” underholde publikum med dejlige koncerter i haller og kirker i Riga og resten af Letland. Hvert år er der en særlig begivenhed for børn også.

www.eiropasziemassvetki.lv

Juletræsrueten har 500 års jubilæum

Riga er juletræets fødeby, med den nu verdenskendte træudsmykningstradition. I denne sæson, markerer juletræet sit 500 års jubilæum med særlige arrangementer i hele Riga.

Studerende fra det lettiske Kunstakademi har skabt juletræer i traditionel og i moderne stil, der vises på det gamle bytorv, i Rīgas parker, forskellige offentlige steder, og indkøbscentre. Dette er et fantastisk show af lys, farver, glitrende dekoration og stilfuldt design for at markere 500-året for juletræet.

www.liveriga.com/en/riga-christmas-tree-500-lighting/christmas-tree-birthplace/look



Ny samler mønt - ”Coin of Time III”

Den 2. december udsendte Bank of Latvia ”Coin of Time III”: den tredje bimetalliske 1-lats møntsamlers mønt. Bank of Latvia's

samlermønter er miniaturekunstværker dedikeret til lettiske skatte. Mønten er designet af kunstneren Laimonis Šēnbergs og modelleret af billedhuggeren Jānis Strupulis.

På forsiden af hver af de tre mønter er der en særpræget blomst, den heraldiske rose, symbolet på kærlighed og skønhed, og et symbol på respekt for opdageren af niobium Heinrich Rose, der startede sin karriere i Letland, og udførte sin første forskning som lærling på et apotek i Jelgava i begyndelsen af det 19. århundrede.

På bagsiden af ”Coin of Time III” er der en sølvring som skilddrer månens faser.

Den centrale del af niobium skiven kan bruges til beskrivelse af vigtige begivenheder i ens liv eller til indgravering af et budskab til modtageren af mønten.

Det maksimale antal af udstedte mønter er begrænset til 7000.

To typer af 1-lat mønter udstedt med en hestesko

Den 2. december udsendte Bank of Latvia to typer af nye 1-lats mønter med en hestesko på bagsiden. Mønterne vil blive omdelt på samme måde som enhver anden i pengeomsætningen via banker. Mønten er designet af kunstneren Frančeska Kirke og modelleret af billedhuggeren Ligita Franckeviča.

Der er ikke enighed i verden med hensyn den måde hestesko skal fastgøres til døren: dens ender kan vende op eller ned.

Begge synspunkter er til stede i den lettiske folkløse: Hvis

enderne på hestesko vender opad, vil lykken komme fra himlen, hvis de vender ned, vil den flyde op fra jorden. Denne specielle udgivelse dæk-



ker begge tilfælde, så den bringer lykke til alle.

<http://www.bank.lv/eng/main/all/lvnaud/coin/1lats/horseshoe/>

Investorer viser interesse for ejendomme i Letland

Udenlandske investorer viser stigende interesse for ejendomme i den lettiske hovedstad Riga.

Udenlandske investorer er interesserede i lejligheder i Rigas centrum, private huse på centrale steder rundt omkring i hovedstaden og i den populære lettiske ferieby Jūrmala. Udlændinge er interesseret i at overtage fast ejendom i Letland ikke kun på grund af den lovgivning, der giver ret til midlertidig opholdstilladelse i tilfælde af køb af en værdifuld ejendom, fordi opholdstilladelsen også kan opnås på andre, mindre omkostningskrævende måder. Den gennemsnitlige salgspris for ejendomme er i størrelsesordenen EUR 1,533-3,246 pr m² i Riga og mellem EUR 2.310 - 3.252 pr m² i Jūrmala.

Også efterspørgslen efter lejemål i Riga er fortsat høj, og priserne er stigende.

Letlands affolkning accelererede til 19.000 i 2010

Jerusalem Post: "Paris i Baltikum"

Langt fra det israelske turist fokus, er hovedstaden i Letland et overraskende tiltalende og charmerende feriemål.

Israelerne kender Paris og dens overprisede caféer, London og dens grå himmel, og selv Kathmandu fremmaner nogle anekdoter fra en fætter eller en søster. Riga, på den anden side, fremkalder en tom stirren, selv når ordet »Letland« tilføjes.

www.jpost.com/Travel/TravelNews/Article.aspx?id=200032

Undtagelsestilstand i 40 kommuner i Letland

Den 6. januar, erklærede den lettiske regering på et ekstraordinært møde nødsituation i 40 kommuner, på grund af faldende træer forårsaget af den tunge sne.

Bank of Latvia hæver inflationsprognosen for 2011 til 2,4%

Deflationen i 2010 er hovedsagelig afhængig af ændringerne i priserne for service

<http://www.csb.gov.lv/en/notikumi/consumer-price-changes-2010-31830.html>

Investeringer og arbejdernes kvalifikationer spiller en afgørende rolle i skabelsen af vækst

Vækst vil blive stadig mere afhængig af nye investeringer i Letlands erhvervsliv. Mangelen på kvalificeret arbejdskraft er derudover en faktor, der i stigende grad kan begrænse produktionen i flere brancher. ”

<http://www.csb.gov.lv/en/notikumi/industrial-production-output-november-2010-31826.html>

Letland behandler forbindelserne med Rusland med forsigtighed og optimisme

Den 10. januar gav udenrigsminister Ģirts Valdis Kristovskis et interview til den daglige ”Diena”, hvor han blandt andet talte om Letlands forbindelser med Rusland. Han bemærkede, at i betragtning af den fælles historie med totalitært styre, ser Letland på sine forbindelser med Rusland med omtanke og optimisme. ”Vi er opmærksomme på vores interesser, når det kommer til sikkerhed, økonomiske og kulturelle aspekter, såvel som alle andre områder af samarbejdet. Med tanke på både vores historiske erfaring og medlemskab i NATO og EU, handler vi i overensstemmelse med vore respektive interesser og situationen.

AirBaltic er udnævnt som Top 10 innovator flyselskab

Den 29. december blev det lettiske nationale luftfartsselskab

airBaltic udvalgt som Top 10 innovator.

AirBaltic fortjener anerkendelse som trendsætter på grund af held med at udvide brandet til taxa (BalticTaxi) og cykeludlejnings tjenester (BalticBike).

Andre nyskabelser i airBaltic omfatter Apple iPads for in-flight underholdning, roser der tilbydes passagererne, medens flyet er i luften, økologisk og lokalt dyrkede fødevarer til business class passagerer tilberedt af Martins Rītiņš, en meget berømt kok.

Forbedret konkurrenceevne gav stabilt fald i ledigheden

Den 11. januar forblev den registrerede ledighed uændret fra slutningen af oktober og slutter 2010 med 14,3% af den erhvervsaktive befolkning. Sammenlignet med det historiske maksimum i marts 2010, er antallet af registrerede arbejdsløse faldet med 3% ved udgangen af året.

Årsagen er ikke kun fald i priser og omkostninger, men også en stigning i konkurrenceevnen - en indikator mere eller mindre ignoreret i den makroøkonomiske debat.

Twitter viser sig at være det mest populære sociale netværk blandt lettiske erhvervsfolk

Mindehøjtidelighed: Riga Barrikader

<http://www.barikades.lv/en/Museum/>

Brendan Harding's "Tid og rum i Letland"

I løbet af en periode på en måned, i Ventspils har forfatteren Brendan Harding brugt havet som inspiration til at skrive om et emne langt fra Østersøens turbulente bølger.

<http://brendanharding.blogspot.com/2011/01/time-and-space-in-latvia.html>

Det Japanske kreditvurderingsbureau F & I ændrer Letlands Rating

Den 20. januar, steg Letlands rating to grader til BB +.

Citadele Bank tilbagebetaler EUR 46,6 mio af regeringsdepositummet forud for tidsplanen

Parex Banka genvinder tab på EUR 85 mio i løbet af fem måneder

Udenrigsminister Kristovskis i Danmark

Den 19. januar mødtes Ģirts Valdis Kristovskis under sit besøg i Danmark med sin danske kollega Lene Espersen. Ministrene drøftede en bred vifte af udenrigspolitiske spørgsmål, herunder bilateralt samarbejde, det baltiske - nordisk samarbejde, transatlantiske spørgsmål, samarbejde med Rusland både på bilateralt plan og inden for rammerne af Den Europæiske Union.

Kristovski sagde at målet med den nuværende økonomiske politik er at forbedre erhvervs-og investeringsklimaet i Letland. Kristovskis tilføjede, at det er vigtigt at fastholde den sociale stabilitet og mindske skygge økonomier.

1) <http://www.mfa.gov.lv/en/news/press-releases/2011/january/20-1/>

”Sinfonietta Riga” giver violin koncert: 27. januar www.bilesuparadize.lv

Koncert med lettisk symfonisk musik: 29. januar www.bilesuparadize.lv

Vanter og sokker med lettiske symboler

Hvis du tror, at hvid er farven på lettiske vintre, så tro om igen, for vinteren kan være uventet farverig, når der bæres traditio-

nelle lettiske uldsokker og vanter med lettiske symboler på.



Striksokkerne ser ikke kun godt ud, de er også meget varme.

Et bredt udvalg af traditionelle lettiske vanter og sokker kan købes i de fleste souvenirbutikker i landet, og er altid en god gave at bringe tilbage til venner eller kære.

Der er mange forskellige typer af lettiske symboler og farvekombinationer strikket ind i traditionelle uld vanter og sokker. (Se farverne på hjemmesiden)

Letland søger investorer

De prioriterede områder for investeringer er træ-behandling, maskin-og metal, logistik, transit og pakhsvirksomhed, grønne teknologier, it, sundhed.

Kinesisk firma køber Letlands World Expo 2010 Pavilion

Den 26. januar har en kinesisk virksomhed købt Letlands pavilion med en lodret vindtunnel, der havde tiltrukket et stort antal besøgende under World Expo 2010 i Shanghai.

Lettisk familie repatrieret fra Cuba

Den 28. januar modtog den lettiske Diana Neimane og hendes børn efter flere års indsats de nødvendige dokumenter til repatriering fra Cuba. Dianas søn Linards og hans familie ankom til Riga natten til den 28. januar. De havde haft store problemer med at få dokumenterne fra myndighederne i den kommunistiske stat, fordi Linards og hans kone er kirurger. Diana Neimane har to andre sønner, der er lettiske statsborgere. Den ældste søn,

der formåede at slippe væk fra Cuba ved at betale bestikkelse, bor og arbejder i USA. Dianas yngste forventes at ankomme til Letland, efter at han er færdig med skolen.

International Ice Sculpture Festival i Jelgava:

www.icelv.lv

Letlands rige kirkepibeorgel traditioner

Letland er velsignet med mange fremragende pibeorgler og talentfulde musikere, der opretholder landets rige kirkeorgel traditioner. Der er stadig omkring 300 historiske rørorgler i



Letland bygget før 1945. Mange mennesker tror, at Riga blot er en Art Nouveau metropol, men det er også en romantisk orgel metropol. Det storslåede orgel i Rigas domkirke er et kunstværk i sig selv, og er et af de mest værdifulde historiske orgler i verden.

Orglet på katedralen i Liepāja blev bygget i 1758. Da domkirkens orgel blev udvidet i 1885, blev det det største i verden på det tidspunkt. Orgelkoncerter i domkirken finder sted mindst to gange om ugen.

Præsident Valdis ønsker ændringer af lettisk lovgivning om statsborgerskab

Den 1. februar sendte præsident Valdis Zatlers et forslag om at ændre loven om statsborgerskab til Saeima (parlamentet). De lovgivningsmæssige initiativer vedrører dobbelt statsborgerskab.

Zatlers påpegede, at hans forslag til at lette reglerne for dob-

belt statsborgerskab var generel, og først og fremmest fokuseret på børn - dem, der er født i udlandet af lettiske forældre og dem, der er født i Letland i ikke-statsborgeres familier. ”Staten sender et politisk signal, om at de politiske bånd til den lettiske stat altid er sikret”

Det første problem er det eksisterende forbud mod dobbelt statsborgerskab, som begrænser rettighederne for mennesker af lettisk afstamning og deres børn til at opnå lettisk statsborgerskab. Zatlars foreslår at ophæve forbuddet mod dobbelt statsborgerskab for de lettiske borgere og deres afkom, som flygtede fra den sovjetiske og nazistiske besættelsesmagt, blev deporteret eller var ude af stand til at vende tilbage til Letland som følge af ovennævnte grunde og blev borgere i andre lande. Præsidenten forklarede, at formålet med de lovgivningsmæssige ændringer, han har foreslået, er at ”sende et meget klart signal om, at enhver lettisk statsborger og hans / hendes afkom er velkomne i Letland som lettiske borgere”.

Opera Diva Garanča's nyudgivne dvd

www.elinagaranca.com

International Saxophon Music Festival Saxophonia:

www.saxophonia.lv

International Travel Trade Fair "Balttour 2011":

www.balttour.org

Rigas Tekniske Universitet bidrager med at udvikle et studium for EU Told embedsmænd

Hamp - Seed "smørprodukt"

Hamp-frø ”smør” er et traditionelt lettisk produkt, som stadig i vid udstrækning anvendes i dag. For mange i Letland, er det velsmagende produkt et dagligt krydderi til måltiderne. For an-

dre er det en delikatess, der kun sættes på bordet ved særlige lejligheder. Hamp-frø ”smør” er lavet af bl.a. hamp frø. Producenterne understreger at det ikke indeholder ulovligt narkotika.

Hamp er en gammel ingrediens i den lettiske menu, på grund af sin særegne smag. Desuden er det også meget sundt, fordi det har mange vigtige vitaminer, fedtsyrer, aminosyrer og mineraler, der er nødvendige for den menneskelige organisme.

Arbejdsløsheden kan falde til 12% i slutningen af 2011

Den registrerede ledighed i januar 2011 var steget med 0,2% og nåede 14,5% af den erhvervsaktive befolkning: den første stigning siden sidste forår.

Oļegs Krasnopjorovs, Bank of Latvia siger: ”En stigning i arbejdsløsheden i begyndelsen af året var forårsaget af sæsonmæssige faktorer og indikerer ikke en ændring i tendenser på arbejdsmarkedet: arbejdsløsheden vil fortsætte med at falde gradvist.

Dombrovskis opfordrer til praktisk samarbejde mellem de baltiske lande

Den 11. februar i Vihula, Estland, talte premierminister Valdis Dombrovskis for, at innovation, videnbaseret økonomi og et enkelt digital marked var sektorer, hvor et tættere samarbejde mellem de baltiske lande vil kunne praktiseres.

<http://www.mk.gov.lv/en/aktuali/zinas/2011/2/110211-mp-01/>

Urtete: integreret del af det lettiske køkken og folke-medicin

Selvom den rigtige måde at brygge te på virker som en kompliceret videnskab i Letland, hvor te har meget gamle traditioner, møder du mange mennesker, der mener, at det at lære at lave te ordentligt er en ønskværdig færdighed, desuden er te meget

sundt og hjælper med at holde dig rask.

Nogle urteteer hjælper dig med at slappe af, nogle giver dig energi, og nogle teer er gode for din hud. Hver type urtete kommer med specifikke instruktioner og oplysninger om helbredsmæssige fordele. Der er te typer, som bidrager til at mindske en halsbetændelse, hjælper med at bekæmpe sklerose og mange andre lidelser.

Der er flere urtete gårde og te producenter i Letland, hvor der næsten altid er nogen til stede til at give dig detaljerede oplysninger om deres produkter. Disse te eksperter kan fortælle dig, hvornår det er det rigtige tidspunkt at høste urter, og hvad den bedste urte kombination til de forskellige typer af lidelser er. For yderligere information se artiklen ”Lettisk Folke Medicin”: http://www.li.lv/index.php?option=com_content&task=view&id=590&Itemid=1127

Letland ser udenlands investering vende tilbage

Letland, som havde EU's største økonomiske nedgang i 2009, forventer at udenlandske investeringer vender tilbage til niveauet fra før krisen i de næste par år.

<http://www.bloomberg.com/news/2011-02-10/latvia-sees-return-of-foreign-direct-investment-swedbank-says.html>

Den regerende koalition er i princippet enig om yderligere konsolidering i 2011-budgettet

Den 21. februar, vedtog den regerende koalition i princippet foranstaltninger til at nå den krævede ekstra konsolidering i 2011 national budgettet på 50 mio LVL (EUR 71 mio), Dombrovskis ville ikke specificere de konsolideringsforanstaltningerne der var aftalt med de regerende koalitions partnere idet visse forslag stadig var under udarbejdelse. Tidligere har han sagt, at det hovedsagelig vil være foranstaltninger til at bekæmpe den sorte økonomi, gebyr for andre långivere end banker, en 50% stigning i skatten på spil, hævnning af punkt-

afgiften på brændstof til samme niveau som i andre baltiske lande og omkostningsbesparende foranstaltninger, for eksempel 5% af lønsummen for ansatte i den offentlige administration. Finansminister Andris Vilks fortalte pressen, at muligheden for at øge punktafgiften på alkohol og tobak blev drøftet. Han sagde, ændringen ville bringe punktafgiftssatserne tættere på niveauet i nabolandene. Under alle omstændigheder blev Letlands punktafgiftssatser i flere kategorier lavere end det gennemsnitlige EU-niveau, og derfor bør det bringes op til det niveau i de kommende år, sagde finansministeren.

Regeringen forpligter sig til at gennemføre 950 projekter til udvikling

Den 15. februar vedtog regeringen en handlingsplan til gennemførelse af erklæringen fra regeringen Valdis Dombrovskis. Handlingsplanen indeholder mere end 950 opgaver, der skal udføres af statslige institutioner.

Der er opgaver i 16 sektorer, herunder samfundsmæssig deltagelse, miljøbeskyttelse, statsligt forsvar, udenrigspolitik, retsvæsen, uddannelse, sikkerhed, kultur, velfærd og social beskyttelse, sundhed, national økonomi, finansiering, regional udvikling og lokal regeringer, trafik, transport og kommunikation, landbrug, fødevarerindustri, skovbrug og fiskeri.

Hjørnesteinen i erklæringen er forbedring af skatteopkrævningen, begrænsning af sort økonomi, fremme af fair konkurrence. Regeringen forpligter sig til at bekæmpe skatteunddragelse, ulovlige lønninger, svindel med merværdiafgift (moms) og smugling.

Meningsmåling: Over 70% af letterne bifalder ændringen om dobbelt statsborgerskab.

OSCE kommissær roser Letland for fremskridt i integration, men minder om tilbageværende problemer.

Letland har i de seneste år opnået et stort fremskridt i integra-

tionen af nationale mindretal, men der er behov for forbedringer, herunder tildeling af stemmeret for ikke-statsborgere ved kommunalvalg, siger Knut Vollebæk, OSCE's højkommisær for nationale mindretal.

Han noterede sig et højt sprogfærdigheds niveau blandt de nationale mindretal i Letland, den veludviklede tosprogethed og den stærke nationale identitet i alle etniske grupper.

Meningsmåling: 63% af letterne ”Feel Happy”

Og dog, lidt fra egen erfaring:

Dear Niels:

I would like to ask you for a favour when you come to Latvia in March. The school has got budget cuts in such extent that now we, teachers, have to pay for copying the materials which we need in the lesson. We have to call our pupils and their parents using our own phones. Maybe you can help me and buy at least one powder cartridge from the project money (about 14-15 Ls, I think) ? I have got a copy machine in my classroom. Then I could make copies with that machine and not pay in the school office for using the school copy machine. When we meet, I will show you and tell everything on the spot. OK?

LN



Rite Nyt

Fra Rite Højskole har vi modtaget følgende brev om årets gang på skolen, som hvert år udsendes til skolens støttekreds. Niels Bendix Knudsen fortæller lidt om sin sejltur med færgen fra Klaipeda.

Februar 2011

Kære Støttekredsmedlem

Her er nyt fra Letland! På hjemturen her den 13. februar var jeg ude for den værste sejltur i mands minde. Inden afgang fra Klaipeda anbefalede kaptajnen, at vi bandt vore ejendele i kahytten fast. Og efter halvanden times sejlads begyndte skibet at vugge kraftigt. Jeg sad og spiste godt og fik også en fed kage til kaffen! Efter endnu en times tid begyndte møblementet at kure fra den ene side af lokalet til den anden. Flere og flere folk forlod cafeteriet for at gå til køjs. Jeg havde plads i en 4 persons indvendig kahyt uden vindue og jeg var klar over, at hvis jeg lagde mig i det snævre rum ville det gå galt med kagen! Så jeg blev oppe i lidt længere tid! Næste morgen kunne vi ikke se ud af færgens vinduer, fordi de og alt andet var overiset med 2-4 cm is.

I Letland var det koldt. I dagene efter nytår havde skolen været uden strøm i 12 dage på grund af knækkede træer, der var faldet ned over el ledningerne.

Andet nyt. I år har der været valg i Letland - den 2. oktober 2010. Mange unge stemte, blandt andet fordi de var bange for at det store parti ”Harmoni Center”, som domineres af etniske russere, skulle vinde magten. Men så galt gik det ikke, det blev en ny center-højreregering bestående af (Unity, Greens og Farmers.) Det er en regering som foretager drastiske nedskæringer i pensioner og lønninger, men på trods af det, mener den almindelige lette, at det er godt at økonomien styres. Det var



gået over gevind, med lån til ting, de ikke havde brug for, siger mange letter.

Kurser 2010. Som sædvanlig havde vi animations-kursus for lokale børn med Lolita som leder. Denne gang fik vi ikke støtte fra nogen sider, men heldigvis havde vi en donation fra året før. Der var stor deltagelse og megen ros fra forældrene, der var 80 mennesker til den afsluttende præsentation, hvor hver elev fik en cd med ugens arbejde. Der blev udtrykt ønske om endnu et kursus for børn, som vi forsøger at opfylde i år.

Sommerkursus. Stor tilslutning af 22 kvinder fra lokalområdet. Vi har fået flere nye kvinder fra den nærliggende større by Nereta, med på vores kursus. Nogle af dem er vældig aktive og en er blevet valgt ind i bestyrelsen. Derfor er dette års sommerkursus meget inspireret af lettiske lærerkræfter. I år skal der undervises i lettisk keramik, applikations syning, tøj-dyr af stofrester og Hanne Dybmose fra DK. kommer på 4. år og underviser i at lave smykker. Hvis I er interesseret i at del-



tage som bedsteforældre med børnebørn, er det en oplagt ide, og vi kan også give lidt undervisning i lettisk eller dansk. Så skriv eller ring til Niels B Knudsen 403 12345
I forbindelse med sommerkurset blev vi sidste år spurgt, om der ikke kunne laves et engelskkursus. Det ville vi gerne og på ingen tid havde 5 lettiske damer, fundet en dygtig engelsk lærer og så gik de i gang. De fortsætter nu med et 14 dages kursus i år til august.

Trækursus: Janis Kopiske, der er aktiv på Andreas Åblings gård i Løgumkloster holdt træskærekursus i august. Der blev lavet fine dyreskulpturer og det var første gang i lang tid, vi fik lokket lokale mænd til et kursus, dog kun 5 i alt. Vi har i år skrevet en ansøgning til EU om at lave en international workshop i ”woodcarving.”

Jule og adventskursus . I december blev der over en weekend afholdt juledekorkursus med 15 deltagere.

Projekter. Det vi i år har haft meget travlt med, er at få afviklet vores EU-projekt, som hedder ” Seniorer i Skolen.” Vi fik penge til at 4 lettiske seniorer, som hjælper i klasserne på Nereta Skole, kunne få lov til at rejse til Fyn i 3 uger, hvor de skulle

følge 4 danske seniorer på Pårup Skole nær Odense. Letterne boede nær havet i et sommerhus og Niels kørte dem hver dag til skolen sammen med en lettisk tolk, og om eftermiddagen var der sightseeing i området.

Nu er det så 4 danske seniorer, der skal besøge Nereta Skole i april måned og være med i skolen i tre uger. Desuden vil skoleinspektør og pædagogisk leder fra Pårup Skole komme på besøg en uge, og alle skal de bo på Rite Højskole og se Letland på landet. Vi håber at storken er kommet.

Ideen med pensionister i skolen er ved at vinde udbredelse, blandt andet er Niels blevet bedt om at fortælle om projektet på et EU-seminar i Riga og de er meget glade for det på Nereta Skole, både lærere og elever. Ideen stammer fra Sverige, Karlskrona.

Spanien: Vi forsøgte at følge op på det seminar vi havde i Spanien for pensionister fra 3 lande. Vi søgte om penge til et kursus i Danmark, men fik afslag. Vi prøver en gang til.



Vi viderefører projektet ”Syv online værktøjer til læringsvurderinger”, sponsoreret af Nordisk Ministerråd. Der skulle have været møde på skolen 2010, men der kom

en askesky i vejen, så det bliver i stedet her til maj.

Fremtid. Sandra fra Gulbene, en lærer som har undervist på Uge efterskole, henvendte sig og spurgte om hun måtte lave et

kursus for unge letter og danskere mellem 16 og 18 år i 3 uger
Vi sagde, ja, tak, og venter nu spændt på program for dette.
Skulle I kende unge, som kunne tænke sig at deltage, det bliver
noget med kor og musik, vil vi gerne høre fra jer.
Birgit Møller-Kristensen, sekretær i støttekredsens bestyrelse,
har skaffet kontakt til Peter Thybo Sørensen, som arbejder med
børneteater i Hvidovre. Han kommer i juli måned og vil spille
Comedie del Arte teater med de lokale børn.

Bygningerne: Vi nævnte sidste år, at vi ville bygge en shelter.
Den står nu færdig og spejler sig i søen. Vi har kontakter til lo-
kale turistfolk, og der vil sikkert blive lavet en cykelrute, hvori
shelteren vil indgå som overnatnings mulighed.
I år vil vi rive ned i stedet for at bygge op. Det gamle hus, hvor
der tidligere boede 3 lærerfamilier er under nedbrydning. Det
er et gammelt bjælkehus, men i Sovjettiden blev det beklædt
med beton, så det kunne ligne alt det andet. Bjælker og tagpla-
der kan genbruges og vil blive anvendt til nyt brændehus og
carport, til erstatning for vores nuværende hældende brænde-
skur.

Generalforsamling: På generalforsamlingen i Kr. Himmelfart-
ferien blev der valgt ny bestyrelse. Den danske del består nu
af Lis Hazel Nielsen og Åse Lundbye med Vinni Østergaard
Nielsen som suppleant. Ny formand blev Mirdza Trakina, der
bor tæt på skolen.
I tilknytning til generalforsamlingen havde vi arrangeret en tur
til Neringa for de danske deltagere. Neringa er en unik 50 km
lang og 2 til 4 km bred landtange, der strækker sig fra Kali-
ningrad og op til havnebyen Klaipeda i Litauen.

*Gode Letlands hilsener
Fra Niels Bendix Knudsen og Lis Nielsen*

Kokle festival



Anita Nielsen, bestyrelsesmedlem, har i april måned arrangeret en Kokle Konference i Letland Limbazi. Konferencen er annonceret i Baltic Ars, som er et kulturelt netværk med tæt forbindelse til Østersørådet (CBSS).

En ny international festival for kokle og lignende instrumenter finder sted i Limbazi, Letland i påsken 2011 (21.-24. april).

Koklen hører til den ældste af de lettiske musikinstrumenter.

Tilsvarende instrumenter til kokle er kankles (Litauen), kannel (Estland), kantele (Karelia, Finland), gusli (Rusland), Hummel (Sverige), langeleik (Norge). Udviklingen af de traditionelle instrumenter har skabt forskel i form og i lyden af instrumenterne, men også disharmoniske udtalelser og afstandtagende holdning til forskellige instrumenter.

Festivalen er mødested for musikere der spiller kokle og lignende instrumenter, også for lærere og forskere.

Festivalen kan måske skabe nyt samarbejde, udveksling og netværk mellem aktører, lærere og forskere i kokle og lignende instrumenter i de baltiske og nordiske lande, men også en genoplivning af disse instrumenter.

For at deltage skal du være en gruppe (musikere) eller individuelle (forskere) og sende en udfyldt tilmeldingsblanket

<http://www.limbazi.lv/kultra/207-koklufestivals.html>

eller via vedhæftet fil til kokle.limbazi @ gmail . com.

Forventet deltagelse fra Letland, Litauen, Estland, Sverige, Finland, Danmark, Norge og Rusland. Registreringen foregår indtil 1. april 2011.

Oplysningerne på <http://limbazi.lv/public/34055.html> vil blive udviklet og udvidet.

Programmet for festivalen ”Kokle og lignende instrumenter omkring Østersøen” kan du finde på

<http://www.limbazi.lv/kultra/207-koklufestivals.html>

Oplysningerne om Limbazi kan du finde her:

<http://www.limbazi.lv/kultra/207-koklufestivals.html>

http://www.virtualtourist.com/travel/Europe/Latvia/Limbazu_Rajons/Limbazi-441374/TravelGuide-Limbazi.html

Program for „Kokle og lignende instrumenter omkring Østersøen”

Limbazi, Latvia

21/04/11 – 24/04/11

21/04/2011 Ankomst af deltagerne

22/04/2011 Introduktion til Letland, Limbazi (udflugter)

Preludium koncert i Limbazi lutherske kirke

23/04/2011 Oprettelse af workshops med lærere i brugs kunst

Diskussioner om udviklingen af kokle og lignende instrumenter

Workshops i spille teknik

Åbningskoncert i Fritids Centeret i Limbazi

Møde aften, bal i Fritidscenteret i Limbazi

24/04/2011 Påske koncert i Limbazi museet

Værksteder i påsketraditioner i de omkringliggende egne af Limbazimuseet

Afrejse af deltagerne

The Initiative for Cultural Cooperation around the Baltic Sea

ARS Baltica støtter kulturelt samarbejde inden for Østersøregionen. Netværket er fortalere for betydningen af Kunst og Kultur på det politiske niveau og fremmer det kulturelle liv omkring Østersøen. Det forstår sig selv som en kulturel Tænke Tank som tilbyder oplysninger om forskellige områder indenfor kunst og kultur og bistår projektledere i at gennemføre multilaterale projekter.

To gange om året, bliver projekter, som eksemplarisk gennemfører ideen om tværkulturelt samarbejde og som afspejler den kulturelle mangfoldighed og dermed den kulturelle identitet i Østersøregionen, tildelt ARS Baltica Logo, et velkendt kvalitetsstempel.

ARS Baltica blev etableret på initiativ fra ministeriet for kultur i Østersøregionen i 1991. Der opretholdes tætte forbindelser til Østersørådet (CBSS). Det nuværende Formandskabet varetages af Tyskland. Sekretariatet for initiativet er baseret i Rendsburg / Nordtyskland. Der kan læses mere på

<http://www.ars-baltica.net/news/ars-baltica.html>

LN





Julebrev fra Brabrand

Fra Allan Fisker har vi modtaget julebrev. Allan Fisker har igen været utrolig aktiv. Her er et kort uddrag af Allans brev. ”Den 18. november kom der en 45 fods container til Fiskers Nødhjælp. Allan pak-

kede de ting, han havde samlet i løbet af året og dagen efter ringede han til vognmanden og sagde at containeren var klar. De sagde, at de ville komme samme dag, men desværre brød de aftalen. Containeren blev først hentet den 22. november. Allan havde fået speciel tilladelse fra boligforeningen til at have containeren stående og havde opsat parkeringsforbud og advarselstrekanter foran den. Alligevel havde en mini transport lastbil sneget sig hen foran Allans container og holdt parkeret. Allan kontaktede politiet og en kvik kvindelig betjent fandt ud af at ejeren af mini lastbilen var taget til Sverige!

Betjenten kontaktede chaufføren til minilastbilen og gav ham ordre på at få bilen fjernet hurtigst muligt så containeren kunne blive afhentet. Det var vigtigt at få den frem i rette tid til skib og modtager. Desuden ville det have kostet ekstra penge til vognmand og containerleje.

Penge til at sende containeren for havde Allan skaffet ved at samle metalskrot. Metalpriserne har de sidste to år været lave, men det er nu lidt bedre. Der var to små lastbilfulde med over to tons metal og det gav en fortjeneste på 18 400 kr.

Allan har også samlet gamle mobiltelefoner, som er blevet afleveret til en specialindsamling til fordel for vaccination mod

polio til børn i U-lande. De gav 300 kr. pr. telefon, deraf var de 200 kr. fra Bill Gates Fond. Det var nok til at 11-1500 børn kunne blive vaccineret.

Hvis I vil læse mere om Allans arbejde og den støtteforening som står bag ham, kan I læse på www.allanfisker.

Announce:

Rundrejse Baltikum 19. maj - 26. maj 2011

Afrejse fra Billund

Hør nærmere grupperejser@holrc.dk eller tlf. 9610 1052

Rundrejse Baltikum
19. maj - 26. maj 2011
Afrejse fra Billund



En rejse langs den baltiske rødkyst –
en fantastisk rundrejse til Letland og Litauen med
dansk-talende rejseleder fra ankomst i Riga.

Kulturinstituttet i Riga

Kierkegaards Frygt og Bæven på lettisk

Søren Kierkegaard er for første gang blevet oversat til lettisk. Det er værket 'Frygt og Bæven' (1843). Det er en milepæl i udbredelsen af den danske filosof i Letland. Bogen er oversat af Inga Mezaraupe, vel Letlands bedste oversætter fra dansk, og med kommentar af projektets idemand den unge Kierkegaard-kender V. Vidins. DKI stod i dialog med forlaget Ad Verbum for lancering af publikationen og støttede udgivelsen. Bogen blev lanceret midt i december med væsentlig presseomtale og med 5 begivenheder. Centralt i lanceringen stod anvendelsen af Facebook og lignende side, der gav betydelig interesse og et muligt gennembrud for Kierkegaard hos unge intellektuelt interesserede letter. Andre interessenter blev ramt via oplæsningsarrangementer med musikledsagelse, visning af Anne Wivels Film, en stor åbningsbegivenhed m.v. Arbejdet vil fortsætte i 2011 med et lettisk besøg 'I Kierkegaards fodspor', en diskussion af 'Frygt og Bæven' på Kierkegaards Fødselsdag den 5. maj. Det lettiske Kulturministerium og Statens Kunstråd har støttet udgivelsen. Ambassaden støttede åbningen.

Mørkekoncert

En fuld koncertsal hørte på, da Kulturinstituttet op imod jul arrangerede en koncert i totalt mørke med det lettiske kor Ave Sol. Formålet var at sikre en total indlevelse i musikken uden forstyrrende elementer såsom synsindtryk. Af dansk musik spillede Bo Holten og nogle julesange. For at supplere lydindtrykkene blev der også tilflydt publikum tilpassede dufte. Så vidt det vides, var det første gang en sådan koncert blev gennemført i Riga, og Instituttet har al-

lerede flere lignende initiativer i støbeskeen for den kommende tid. Koncerten var et initiativ fra Praktikant Jennifer Strohmeyer. Koncerten blev støttet af Royal Unibrew, Grundfos, Skudra & Udris samt Riga Kommune.

En lille lokal anmeldelse.

Liebe Kirsten,

Prosit Neujahr! Wie geht es Dir und den Deinigen? Ich möchte Dir erzählen, dass anlässlich der 20-Jahre -Feier vom Dänischen Kulturinstitut Riga ein sehr ungewöhnliches und eindrucksvolles Konzert in dem Ave- Sol -Saal (der ehemaligen Peter-Pauls-Kirche, dem Gotteshaus der estnischen Gemeinde in den 20-er und 30-er Jahren) gegeben wurde. Der Chor Ave Sol hat Weihnachtslieder, Volkslieder und mittelalterliche Lieder ganz im Dunkeln gesungen. Keine Festreden, keine Lichter, keine Blumen, nur zum Schluss O Tannenbaum, o Tannenbaum in Kerzenbeleuchtung der Chorsänger. Das faszinierte und dankbare Publikum konnte nach dem Konzert Glühwein genießen. Frau Helms war nicht zu sehen (die populärste Leiterin des Kulturinstituts). Hast Du eine Ahnung, was sie zur Zeit tut? Im Lettischen Fernsehen läuft auch ein dänischer Folgenfilm. Leider habe ich wenig Zeit zum In-die-Röhre-gucken und kann Dir nicht berichten, ob das ein guter Film ist.

In Lettland macht der schöne Schnee viel zu schaffen. Vor allem in Latgale.

Mit den besten Wünschen für Dich und Deine Lieben: Deine Sniedze



Østersøstrategi

Møde om EU's Østersøstrategi, 21.februar 2011, arrangeret af DANFØ

Ca. 30 deltagere fra 14 forskellige foreninger var mødt op på Københavns Rådhus, da Catharina Sørensen, dansk embedsmand i EU-Kommissionen i Bruxelles den 21.februar gjorde rede for, hvad man egentlig forstår ved EU's Østersøstrategi (vedtaget i 2009), og hvad den har med dansk foreningsliv og civilsamfundet at gøre.

Østersøstrategien er opstået ud fra EU-parlamentarikeres ønske om at fremme regionalt samarbejde, og da der jo i forvejen var tradition for tæt nordisk samarbejde, valgte man at forsøge sig med denne region først. Samtidig er det en region, der har et stort fælles problem, nemlig at Østersøen er verdens mest forurenede farvand, så der var al mulig grund til, at man skulle finde sammen om miljø- og sikkerhedsprojekter i denne region. Hvis samarbejdet viser sig at være frugtbart, vil man overføre modellen til andre regioner i EU, allerede nu er man i gang med en Danube (Donau)region.

Der er ikke sat nye penge af til projekterne, men fra de strukturregioner, der har fået tildelinger for finansperioden 2009-2013, forsøges pengene nu fordelt på samarbejdsprojekter i regionen, frem for projekter, der spreder sig over alle EU-landene.

Det er hidtil i høj grad store organisationer, virksomheder og administrationer (f.eks. Regionerne i DK og SE), der har fundet sammen i projekter. Men der er et EU-parlamentarisk ønske om, at også borgere, ngo'er, foreninger, civilsamfundsorganisationer skal komme med forslag til samarbejder og projekter, idet der er en forståelse af og et ønske om, at borgeren, manden på gulvet, også kommer med i samarbejdet. Dette er især ud

fra to overvejelser: hvis ikke borgeren ser nytten af en ændring, udfører han den ikke! (meget væsentligt bl.a. inden for miljøtiltag) og hvis ikke borgeren føler sig hørt, afviser han politikeres og administratorers tiltag og afviser samarbejdet med dem, hvilket dermed også betyder, at de kommer til at mangle væsentlige informationer og input fra områderne (dette er min korte sammenfatning!). Man kunne også vælge at påpege, at der ellers bliver et demokratisk underskud i hele strukturen. Efter oplægget fra Catharina Sørensen arbejdede deltagerne i 3 forskellige grupper og kom derefter tilbage til en sidste diskussion med oplægsholderen. Hendes slutopfordring var, at foreningerne skulle prøve at formulere fælles konkrete projektforslag til fremme af de værdier, som vi fandt særligt vigtige ud fra civilsamfundsopfattelser: Livslang læring, Nordiske værdier, Borgerinddragelse, Opbygning af regional identitet, Menneskerettigheder m.m.

Hun ville så fra sin arbejdsplads i kommissionen gerne give rådgivning om, hvordan man kom videre frem mod at finde finansiering af sådanne projekter.

Kirsten Gjaldbæk



RUT

Udenlandske virksomheder i Danmark trues med bøde på 10.000 kroner

Udenlandske Virksomheder i Danmark, som bruger udenlandsk arbejdskraft trues med bøde på 10.000 kroner hvis de glemmer at registrere sig i Registret For Udenlandske Tjenesteydere (RUT). Reglerne er lavet for at sikre udenlandsk arbejdskraft, at de danske bestemmelser om overholdelse af sikkerhed og skattebetaling, overholdes. Så virksomhederne skal pr. 1. januar 2011 straks tilmelde deres udenlandske arbejdskraft.

Danskerne vil gerne ansætte udenlandsk arbejdskraft og virksomheder til at arbejde inden for byggeri, gartneri, landbrug, skovbrug, og lignende. Lovgivningen blev indført, så de ikke glemmer at logge på RUT. Dette vil hjælpe arbejdstilsynet, og give korrekt sikkerhed og tryghed for de udenlandske virksomheder at styre efter.

”Vi ser gerne, at flere udenlandske virksomheder, der arbejder i Danmark bliver logget ind som bruger i RUT. Vi har brug for at vide, hvor arbejdet er gjort, for at opfylde vores forpligtelse til tilsyn. Det er derfor vigtigt, at alle udenlandske aktiviteter skal indberettes. Alle har ret til sikre og sunde arbejdsvilkår - uanset hvilket land de kommer fra, ”siger Jens Jensen, direktør for inspektoratet RUT

Efter de nye regler skal den udenlandske arbejdskraft /virksomhed kunne bevise overfor sin arbejdsgiver at han er tilmeldt RUT. Arbejdsgiveren er den, som får arbejdet lavet f.eks. en privatmand som får udført reparation på sit hus, eller en virksomhed som ansætter en undervirksomhed til at udføre noget arbejde i et større projekt. Modtager arbejdsgiveren ikke denne tilmelding til RUT, skal han henvende sig hos arbejdstilsynet inden tre dage.

Med andre ord er begge parter ansvarlige, den udenlandske arbejdskraft/virksomhed og kunden, for at dokumenterne er i orden ellers får begge parter en bøde på 10.000 kr. Arbejdstilsynet får et stigende antal henvendelser om virksomheder/udenlandsk arbejdskraft, der overtræder de danske regler. Hvis man opdager uregelmæssigheder og virksomheden ikke er tilmeldt, vil sagen blive overdraget til politiet og samtidig vil man undersøge skatteforholdene. Siden juni 2010 er 1/5 af virksomheder som har forsøgt at snyde blevet pålagt bøde. Her kan man melde sig til RUT: www.virk.dk/rut

Oversat af LN

Aktive RUT-anmeldte virksomheder pr. 17. december 2010.

Land	Antal	Pct.
Polen	72	38
Tyskland	55	29
Litauen	15	8
Letland	9	5
Sverige	5	3
Øvrige	32	17
I alt	188	100



Små rubrikker

Møde mellem Ģirts Valdis Kristovskis og WFFL

Den 6. januar 2011, mødtes udenrigsminister Ģirts Valdis Kristovskis med formanden for World Federation of Free Latvians (WFFL) Mārtiņš Sausiņš med henblik på at underskrive et memorandum om samarbejde mellem Ministeriet for Udenrigs-anliggender og WFFL.

Formålet med notatet er at styrke samarbejdet. I bevidsthed om Letlands interesse i at bevare forbindelser så tætte som muligt med tidligere beboere i Letland nu bosat i udlandet, med deres efterkommere og lettiske samfund er man interesseret i samarbejdet.

KG

Letland i dyb krise

Dansk Erhverv: Der var kun 6% ledige i 2007, men i 2010 var der 18,8% uden arbejde. Forhåbentlig kan arbejdsløshedstallet reduceres i år.

Før krisen i 2008 kunne Letland fremvise to cifrede vækstrater, nu er billedet vendt.

Den lettiske økonomi er endnu ikke tilbage på rette kurs, dog er der observeret positive vækstrater de seneste måneder, så der er en vis optimisme. Letlands største eksportmarkeder har igen fået gang i hjulene.

Jytte Helio

Antallet af visa udstedt i januar af Letlands repræsentationer i udlandet er vokset

I januar 2011 har Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer i udlandet modtaget 4.720 visumansøgninger. Dette er en stigning på 18% sammenlignet med den pågældende periode i 2010.

Den største stigning er registreret i Belarus, i Kaliningrad, i Rusland, og i Tyrkiet.

KG

Sofi Oksanen er tilbage

Nu udkommer hendes debutroman, *Stalins køer*, endelig på dansk. Stærk roman om tre generationer af kvinder, der skilles pga. politik, krig, kærlighed og sygdom.

LN

De længste nætter og de lyseste dage

Ved Ojārs Eriks Kalniņš

Medlem af Saeima, Europa-Parlamentet i Republikken Letland

Formand for Udenrigsudvalget

Hvis du gik glip af måneformørkelsen d. 21. december, har du sandsynligvis heller ikke opdaget, at den faldt i tiden omkring vintersolhverv. Hvis du ved noget om letterne, ved du, at de elsker deres sommer solhverv, men vinter solhverv har sin helt egen magi.

Ikke alle kender (eller bekymrer sig) om solhverv, men letterne har altid haft en speciel forkærlighed for den længste og korteste dag i året. Heroppe ved Østersøen kan du ikke undgå at bemærke den. Vores forfædre lavede begge begivenheder til ferier og har vævet et sjovt tæppe af traditioner og ritualer omkring dem.

En lettisk vintersolhvervs tradition, der sandsynligvis går tilbage til vores etniske barndom er ”ķekatās” (udtales ”check-a-Tazz”). På den længste og tilsyneladende mørkeste nat i året, klædte grupper af venner og familie sig i fantastiske kostumer og strejfede fra hus til hus for at bringe velsignelser og samtidig jage alle onde ånder ud. Ifølge eksperter, vil en meget grundig og entusiastiske dosis af ”ķekating” rense en husstand for alle dæmoniske begivenheder, der har samlet sig i løbet af året. Med garanti eller du får dine penge tilbage.

I betragtning af den økonomiske og politiske turbulens Letland har haft i 2010, bør mange letter gå ”ķekatās” lige nu. Men hvis du planlægger at deltage i det sjove, skal du vide hvad man skal kalde sig. I linket efter artiklen findes en praktisk guide

til hvad, Letlands udklædte Ghost Busters kaldes i forskellige byer rundt om i landet

Dette forsøg på en åndelig oprydning ved årets udgang kan synes som en masse mystisk ønsketænkning, men det er virkelig ikke anderledes end håbet om fred på jorden eller at bede Santa om en fancy ny smartphone under dit juletræ. Vi er alle blevet børn (eller ”suselnieki”) og begynder at tro på sukkerblomme feer, syngende rensdyr og magiske mistelten.

Mennesker i hele verden har regnet ud, at det at gøre de rigtige ting på den længste nat i året (med eller uden en total måneformørkelse) kan føre til lysere dage i det kommende år. Eller vi håber. Og håb er altid en god ting at fremme.

http://www.li.lv/index.php?option=com_content&task=view&id=692&itemid=1

KG

Foreningen Norden

Foreningen Norden havde inviteret Gunnar Wetterberg til Odense den 26. januar for at han kunne tale om sit ideoplæg ”Et forenet Norden”.

Der var ca. 50 deltagere til mødet, hvor en engageret Gunnar Wetterberg fortalte historien om, hvordan Norden flere gange havde været ved at gå sammen i et samarbejde, tænk på Kalmarunionen med Dronning Margrethe, men hver gang var det blevet splittet. Wetterberg havde undersøgt de historiske forløb og var kommet frem til, at samarbejdet hver gang var blevet umuliggjort af fremmede magter. Magter som ikke var interesserede i at Norden blev for stærkt, f.eks. havde Rusland, England og Hansestederne tidligere saboteret samarbejdet.

Hvis man vil læse mere om Gunnar Wetterbergs tanker, kan man købe hans bog ”Forbundsstaten Norden”

Nordisk Ministerråd, København 2010, ISBN 978-893-2131-0.
www.norden.org

KALENDER

April

4.4 kl. 19

Generalforsamling i
Foreningen
Danmark-Letland
Kulturhuset Kilden
Nygårdsplads 31
Brøndbyøster

April

21-24.4

Kokle and Similar Instruments
Limbazi, Letland. Se annonce
inde i bladet eller ring til Anita
Nielsen

Juni

4.6 eftermiddag

Generalforsamling i
Rite Højskole. Afholdes på Høj
skolen i Letland. Information og
tilmelding: Lis Nielsen

Juni

14.6 kl. 17

Vestre Kirkegård Østre Kapel
København.



Foråret er på vej, snart kommer storken

